

MARK SCHEME for the May/June 2014 series

9781 PRINCIPAL COURSE SPANISH

9781/02

Paper 2 (Reading and Listening), maximum raw mark 60

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2014 series for most IGCSE, Pre-U, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level components and some Ordinary Level components.

Page 2	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	9781	02

Part I: Reading (30 marks)

Texto de lectura 1

Q. Nr.	Accept	Total Mark	Reject
1	– Asturias / la región asturiana	[1]	Asturia región asturiano
2	– el número de niños que tomaron parte en el ensayo (en siete países africanos)	[1]	
3	– es el número de niños protegidos contra la malaria <u>grave</u> (1) – con <u>tres</u> dosis de la vacuna (1)	[2]	
4	– un momento decisivo / una etapa importante (en la búsqueda de una vacuna)	[1]	
5	– que sería imposible proteger a la gente contra esas infecciones (1) – mediante una vacuna / una inmunización (1)	[2]	
6	– quizás <u>no</u> se comercialice la vacuna	[1]	ser lista
7	– recomendar la utilización de la vacuna	[1]	
8	– que se aplique / que suceda (masivamente)	[1]	

[Total: 10 marks]
[AO1]

Page 3	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	9781	02

Texto de lectura 2

Q. Nr.	Accept	Total Mark	Reject
9	– it has no planes / flights / permission to operate	[1]	
10	– there was (the threat of) a plague of rabbits	[1]	a rabbit plague
11	– it does not meet / adhere to the necessary requirements	[1]	adjusted to / measures
12	– the money from <u>public</u> funds wasted on the airport (1) – the fact that it has become the laughing stock of Spain (1)	[2]	
13	– (the last piece) in a statue / sculpture erected at the entrance to the new airport	[1]	
14	Either: – another “turn of the screw” / “nail in the coffin” of a project that has cost millions Or: – a symbol of the waste that has sunk Spain into recession / crisis	[1]	haunts
15	– the boom in construction work / building Infrastructure projects	[1]	
16	– that their regions should have more prominence / a better position in the national transport system	[1]	
17	– only one fifth of them made a profit	[1]	benefits

[Total: 10 marks]
[AO1]

Page 4	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	9781	02

Texto de lectura 3

18. Translation [AO2]

One tick for each box, then see conversion table.

	Text	Accept	Reject
1	In the present economic crisis,	En la crisis económica actual / hoy / ahora	bancaria presente
2	many Spaniards	muchos españoles	más / varios
3	blame	echan la culpa a / culpan (a)	
4	the regional politicians	los políticos regionales / autonómicos	locales
5	whose unrealistic dreams	cuyos sueños irrealistas/poco realistas / no alcanzables	
6	led to	llevaron / condujeron	llegaron
7	so much money]	al malgasto / despilfarro / a que se despilfarra]	gasto siendo malgastado
8	being wasted.]	(de) tanto dinero.]	
9	Several provinces	Varias provincias	Muchas / regiones
10	embarked on	empezaron / emprendieron / comenzaron	embarcaron imperfect tense
11	ambitious initiatives	iniciativas ambiciosas	anglicised spelling
12	which now stand empty.	que ahora quedan / están vacías.	son / sean / estén
13	No plane	Ningún avión	
14	has ever landed	(jamás) ha aterrizado	
15	or taken off	ni / o despegado	
16	at Castellón's new airport	en el / del nuevo aeropuerto de Castellón	
17	and few people	y poca gente / pocos / pocas personas	
18	believe	cree(n) / piensa(n) que	
19	tourists will ever arrive there.	los turistas lleguen / llegarán allí jamás / nunca / alguna vez	
20	Sadly,	Tristemente / Desgraciadamente / Por desgracia,	Tristamente

Page 5	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	9781	02

21	more finances]	hace(n) falta /se necesita(n) / son / es necesario/as]	
22	are needed]	más finanzas / más dinero]	
23	to maintain it,	para mantenerlo,	
24	whilst journalists	mientras que los periodistas / la prensa	
25	continue to make jokes.	sigue(n) bromeando / haciendo bromas / chistes.	
26	One can]	Solamente / sólo]	
27	only hope]	se puede esperar	
28	that a solution]	que se encuentre]	
29	will soon]	una solución]	
30	be found.]	pronto.]	

Conversion table:

Number of ticks	Mark
28–30	10
25–27	9
22–24	8
19–21	7
16–18	6
13–15	5
10–12	4
7–9	3
4–6	2
3	1
0–2	0

Page 6	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	9781	02

Part II: Listening (30 marks)

Texto auditivo 1

Q. Nr.	Accept	Total Mark	Reject
19	– porque no eran personas importantes	[1]	present tense
20	– antes sólo mataba a policías o guardias civiles (1) – éste fue su primer atentado contra la población civil (1)	[2]	matar in the second part
21	Either: – tiene dos prótesis de titanio que reemplazan a sus piernas Or: – compite en esquí adaptado / monoski para personas con discapacidad	[1]	
22	– como es / era inmigrante / como no es / era español (1) – no sabía quién era Irene (1)	[2]	no conocía a Irene
23	– porque no sabía si era porque la veía como un símbolo (1) – o porque le interesaba como persona (1)	[2]	
24	– hay que saber perdonar / hay que dejar de odiar	[1]	
25	– que otra gente asesine (or a suitable alternative explanation but there must be an understanding that it is as a deterrent).	[1]	

[Total: 10 marks]
[AO1]

Texto auditivo 2

Q. Nr.	Accept	Total Mark	Reject
26	– ban the broadcasting of bullfights / showing bullfights on television	[1]	emissions bullfight programmes (because these could be discussions not showing the actual bull fights)
27	– bullfights take place in the middle of the afternoon (1) – at a time when children should be <u>protected</u> (1)	[2]	midday incorrect reference to the watershed

Page 7	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	9781	02

28	– they broadcast (live / at six o' clock) a bullfight (from Valladolid) (1) – because the new directors believe that fans should be able to see these bullfights (1)	[2]	
29	– they tried to get the TV signal disconnected / cut off in Cataluña (1) – without success (1)	[2]	
30	– prohibited bullfights in Cataluña	[1]	they tried to prohibit
31	– they see it as violating the spirit / letter of the law	[1]	it is wrong / they should not do it
32	– it is the parents' responsibility	[1]	

[Total: 10 marks]
[A01]

Page 8	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	9781	02

Texto auditivo 3

33 Summary

Accept	Marks	Reject
• difficulties facing women today as regards having children		
– the society in which we live / a social model that does not favour motherhood – women need to finish their studies / get a good job / a partner / enough money – by then a woman might be quite old	[1] [1] [1]	stop their studies
• the disadvantages of being a single mother		
– one person has to carry all the financial burdens of the family – it can be hard to make ends meet – one person has to devote all the time to the children (it can be exhausting)	[1] [1] [1]	
• the advantages of being a single parent		
– one takes all the decisions – the children have set limits (which does not always happen with couples) – the children do not face the arguments / disagreements between couples who do not get on well (or even divorce)	[1] [1] [1]	
• her daughter's possible reactions in the future		
– perhaps when she reaches adolescence, (if she cannot do what she wants) she might say something terrible to her mother, (as everyone does with their parents) – these children are the same as those from a conventional family – all children growing up have difficult moments	[1] [1] [1]	

[Total: 10 marks]
[AO1]

Page 9	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	9781	02

TRANSCRIPT

Texto auditivo 1:

IRENE VILLA

- M** ¿Me puedes hablar de ese día fatídico?
- F** Era un día normal. Me preparaba para ir a la escuela. Esa mañana ETA había colocado tres bombas en Madrid. Escuché la primera. Pregunté a mi madre: “¿y eso?”. Su respuesta: “Es la ETA. Vamos, niña. Súbete al coche, que ni tú ni yo somos tan importantes”. Unos minutos después, las dos teníamos los cuerpos destrozados.
- M** Esa bomba conmocionó a toda España...
- F** Sí, porque ETA cambió de táctica. Fue el primer ataque de la organización terrorista vasca contra la población civil. Hasta entonces, ETA sólo mataba a policías o guardias civiles.
- M** Tu recuperación física fue larga, ¿verdad?
- F** Sí, muy larga. Perdí mis piernas y parte de una mano. Pero me defiendo bien ahora. Me desplazo con dos prótesis de titanio que reemplazan a mis piernas. Compito en esquí adaptado – monoski para personas con discapacidad.
- M** ¿Y tu vida personal...?
- F** Tengo pareja, un inmigrante que vive en Madrid. Me gustó mucho conocerle; como no es español, ni sabía quién era yo, porque la gente en España me conoce desde que soy pequeña. Así que yo siempre tenía esa sensación de desconfianza: “¿éste por qué se me acerca? ¿Porque me ve como un símbolo o porque le intereso yo?”
- M** ¿Qué es lo primero, el perdón o la justicia?
- F** El perdón tiene que venir antes que la justicia. Sin perdón, pides justicia con odio, y eso no sirve. Entonces, primero tienes que sobreponerte. El odio es terrible. La asociación de víctimas del terrorismo en España tiene tres pilares: memoria, dignidad y justicia. Pero la justicia no es para que el terrorista se pudra en la cárcel, ésa no es mi forma de pensar, sino para que el que venga detrás lo piense dos veces antes de asesinar.

Page 10	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	9781	02

Texto auditivo 2: TELEVISIÓN ESPAÑOLA Y LOS TOROS

M En enero de 2011 Televisión Española prohibió la emisión de corridas de toros. El hecho de que estos festejos se celebran habitualmente a media tarde, en pleno horario de protección infantil, fue determinante para eliminarlos de la programación.

Pero ahora, el nuevo equipo directivo de la televisión pública ha indultado los toros. Ayer, Televisión Española saltó al ruedo para emitir en directo, desde las seis de la tarde, una corrida de la feria de Valladolid. Según los nuevos directores, un festejo de esta categoría debe ponerse a disposición de todos los aficionados españoles.

Las imágenes se vieron en toda España, pese a que el Consejo Asesor de la corporación en Cataluña había solicitado, sin éxito, que se desconectara la señal en esa comunidad, especialmente beligerante contra los toros. Hace dos años, el parlamento catalán aprobó abolir las corridas en su territorio.

En cuanto a los menores, existe una gran polémica. La Ley General de la Comunicación Audiovisual prohíbe la emisión de aquellos programas que incluyan escenas de pornografía, maltrato, violencia de género o violencia gratuita. La Asociación Parlamentaria en Defensa de los Animales sostiene que las imágenes de las corridas de toros violan todo el espíritu y la letra de la legislación. Pero el nuevo director de Comunicación de RTVE, Alfonso Nasarre, dijo ayer a los medios de comunicación que si los niños ven por televisión estos espectáculos “es una cuestión de responsabilidad de los padres”.

Page 11	Mark Scheme	Syllabus	Paper
	Pre-U – May/June 2014	9781	02

Texto auditivo 3: ROSA MAESTRO – MADRE SOLTERA POR ELECCIÓN

- M** ¿Qué empuja cada vez a más mujeres a querer ser madres solteras?
- F** Posiblemente la sociedad en la que vivimos. La mujer se encuentra inmersa en un modelo social poco favorable a la maternidad: tiene que terminar unos estudios, conseguir estabilidad laboral, una pareja fija y una economía que le permita tener hijos. Cuando todo esto llega, se encuentra en una edad ya avanzada. Yo tenía 38 años cuando decidí recurrir a un centro de reproducción asistida para ser madre. Así nació mi hija.
- M** ¿Cuáles son las desventajas de la maternidad en solitario?
- F** Ser madre sin pareja tiene los contras de que el peso económico de la familia recae en una sola persona y a veces llegar a final de mes cuesta bastante. La carga del tiempo dedicado a los hijos también es para uno solo. Todo el peso sobre una persona es en ocasiones agotador.
- M** Y, ¿ventajas...?
- F** La gran ventaja es que las decisiones las toma uno. Los hijos tienen claro los límites establecidos, cosa que muchas veces no ocurre en las parejas, y también la ventaja de que los menores no sufren las disputas, problemas o desacuerdos de una pareja mal avenida y mucho menos un divorcio.
- M** ¿Cree que le reprochará su hija algún día no haber conocido a su progenitor?
- F** Imagino que cuando llegue a la adolescencia, si no consigue hacer lo que ella quiere, me soltará alguna barbaridad como todos hemos hecho con nuestros padres. Son niños iguales que los que forman parte de una familia clásica. En su educación, como en la de todos los niños, habrá muchos momentos difíciles.